

CORDES DYNAMIQUES

0123 EN 892: 2012 + A3: 2023

Dynamic rope for climbing and mountaineering
Corde dynamique pour l'escalade et l'alpinisme

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

China standards: 中国标准

GB/T 23268.1-2009

ARIAL® single rope

MAMBO® single rope

VOLTA® single rope + half rope + twin rope

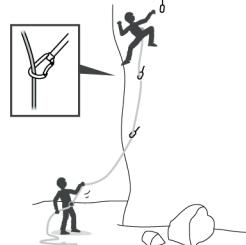
TANGO® half rope

RUMBA® half rope

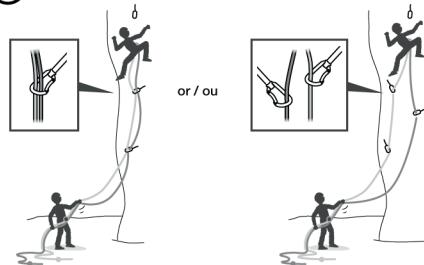
PASO GUIDE® half rope

1. Field of application Champ d'application

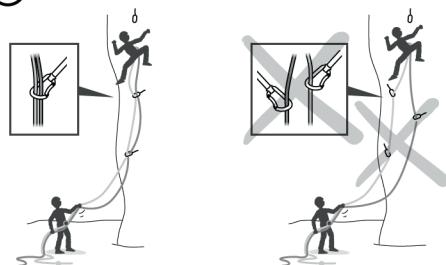
① Single rope / Corde à simple



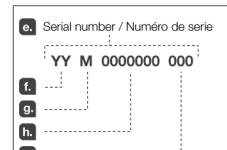
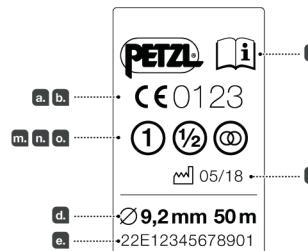
② Half rope / Corde à double



③ Twin rope / Corde jumelée



Traceability and markings Traçabilité et marquage



Warning symbols Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Croziers
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution

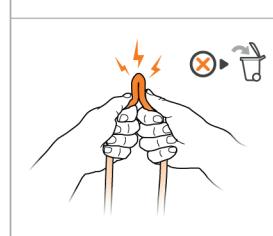
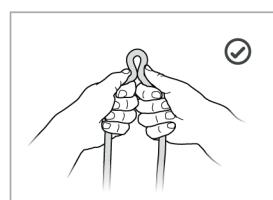
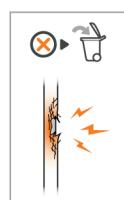
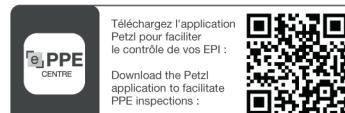
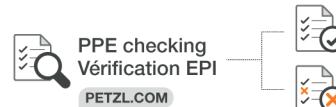


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

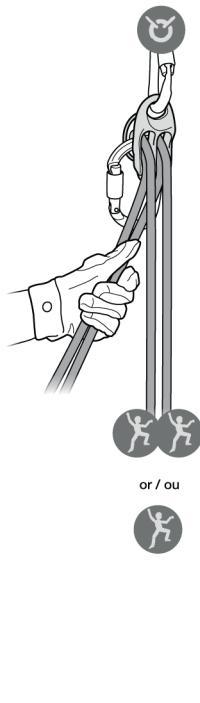
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility Compatibilité



6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série

00 XXXX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.



G. Storage - Transport Stockage - transport

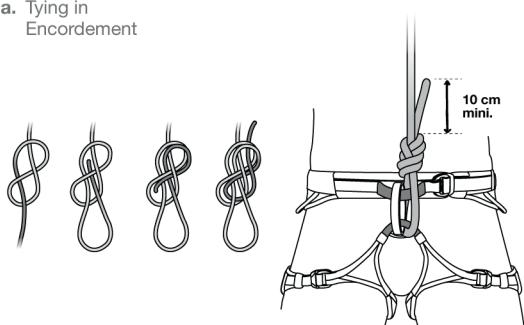


J. FAQ - Contact Questions - Contact

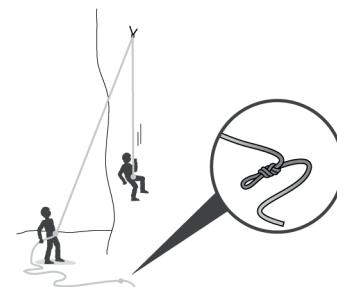


5. Precautions for use Précautions d'usage

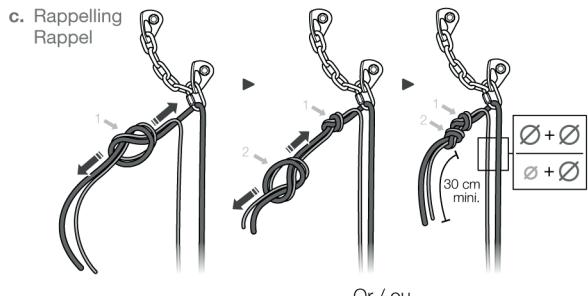
a. Tying in Encordement



b. Top roping Moulinette

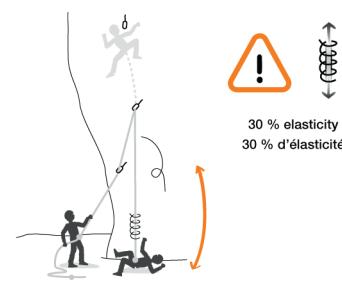


c. Rappelling Rappel



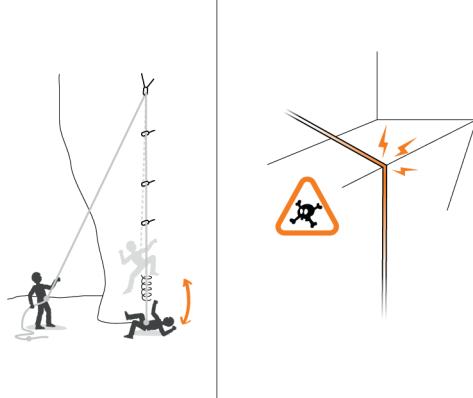
Or / ou

d. Dynamic elongation in case of a fall Allongement dynamique en cas de chute



30 % elasticity
30 % d'élasticité

e. Sharp edges Arêtes tranchantes



Warning: a new rope is slippery. Be especially careful during the first few uses.

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

EN 892 dynamic rope for climbing and mountaineering.

Single rope: rope that can be used with a single strand.

Half rope: rope that can be clipped with one or two strands alternately.

Twin rope: both strands must be clipped. Never use a twin rope with only one strand.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility**WARNING**

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Rope end marking.

Principal materials: nylon.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Record the results on your PPE inspection record sheet: see examples at Petzl.com.

Before and after each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals, for example.

Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the diagram. This allows you to detect areas where the core is damaged (e.g. hard spot, mushy area).

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Make sure that the rope is compatible with the devices used with it: see their Instructions for Use.

WARNING: a new rope can be slippery; the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with the use of your new rope.

Warning: thin ropes require special precautions during use because they are more difficult for the hand to grip. They can be more difficult to control while lowering, rappelling or in the event of a fall.

Warning: check that there are no burrs or sharp edges on the carabiners or other devices that come into contact with your rope.

Warning: when belaying on half or twin ropes with the REVERSO in self-braking mode, we advise against using a carabiner with circular cross section: there is a risk of disabling the self-braking function.

Warning: when using a REVERSO-type device to belay one or two seconds on ropes less than or equal to 8.5 mm in diameter, the ropes can cross and disable the self-braking function. Always hold the brake side of the rope.

5. Usage precautions**a. Tying in**

Always check your knot before starting to climb.

b. Top roping

Make sure that the rope is long enough.

c. Rappelling

A knot at the end of the rope is a necessary precaution in a variety of situations (e.g. long rappel, poor visibility, fatigue). Avoid descending too rapidly: there is a risk of burns and accelerated wear of the rope.

d. Dynamic elongation in the event of a fall

Take into account the dynamic elongation of the rope (approximately 30 %) to avoid a ground fall.

e. Sharp edges

Beware of sharp edges that can damage the rope.

f. Ice and moisture

A wet or icy rope is less abrasion resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.

g. Aging

WARNING: a rope swells with use and can shrink in length by up to 10 %.

Cutting the rope

If a rope is cut into several lengths, mark the ends with the correct lengths and end-markings. Cutting a rope makes you responsible for measuring the new lengths and adding new markings. It is recommended to follow the UIAA protocol for cutting and measuring your rope, and to add a margin of 3 % to address shrinkage over the life of the rope. The new lengths of rope must each be furnished with a copy of the Instructions for Use.

6. Additional information on ropes

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire this product:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions.**

Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers.

E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage - H. Maintenance - I. Questions/contact**3-year guarantee**

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Date of manufacture (month/year) - m. Single rope - n. Half rope - o. Twin rope

Specifications

(See packaging.)

- 1 - Diamètre
- 2 - Mass per meter
- 3 - Proportion of sheath
- 4 - Number of falls
- 5 - Static elongation
- 6 - Dynamic elongation
- 7 - Shock load

Petzl ropes have a sheath slippage value of zero (0 mm).

FR**Attention, une corde neuve est glissante. Soyez particulièrement vigilant aux premières utilisations.**

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Corde dynamique EN 892 pour l'escalade et l'alpinisme.

Corde à simple : corde pouvant être utilisée avec un seul brin.

Corde à double : corde pouvant être mosquetonnée avec un ou deux brins alternativement.

Corde jumelée : mosquetonnage des deux brins obligatoire. N'utilisez jamais un brin de corde jumelée seul.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité**ATTENTION**

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Aïne, (3) Marquage de bout de corde.

Matériau principal : polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur Petzl.com.

Avant et après chaque utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones peluchueuses ou traces de produits chimiques, par exemple.

Effectuez un contrôle tactile de l'aïne sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'aïne est endommagée (notamment point dur, chaussette).

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Assurez-vous que la corde est compatible avec les appareils utilisés : consultez leurs notices techniques.

Attention, une corde neuve peut être glissante : l'efficacité des appareils de freinage et d'assurage peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde.

Attention, les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur faible tenue en main. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente ou en cas de chute.

Attention, contrôlez l'absence de bavure ou d'arête tranchante sur les mosquetons ou autres appareils en contact avec votre corde.

Attention, avec une corde à double ou jumelée, pour l'assurage du second avec le REVERSO, nous déconseillons l'usage d'un mosqueton de section circulaire : il y a un risque d'annulation de la fonction auto-freinante.

Attention, avec des cordes de diamètre inférieur ou égal à 8,5 mm, pour l'assurage d'un ou deux seconds avec des appareils de type REVERSO, les cordes peuvent se croiser et annuler la fonction auto-freinante. Tenez toujours la corde côté freinage.

5. Précautions d'usage**a. Encordement**

Vérifiez systématiquement votre noeud avant de commencer à grimper.

b. Moulinette

Veillez à ce que la longueur de corde soit suffisante.

c. Rappel

Un noeud en bout de corde est une précaution nécessaire en fonction des situations (par exemple, rappel long, manque de visibilité, fatigue). Évitez de descendre trop rapidement : il y a un risque de brûlure et accélération de l'usure de la corde.

d. Allongement dynamique en cas de chute

Tenez compte de l'allongement dynamique de la corde (environ 30 %) pour éviter une chute au sol.

e. Arêtes tranchantes

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la corde.

f. Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurage.

g. Vieillissement

Attention, à l'usage, une corde grossit et peut perdre jusqu'à 10 % de sa longueur.

h. Protection de la corde

Si une corde est coupée en plusieurs longueurs, reportez les marquages et les longueurs à chaque extrémité. Couper une corde vous rend responsable de la mesure de longueur et du nouveau marquage. Il est recommandé de suivre le protocole UIAA pour la coupe et la mesure de votre corde et de prévoir une marge supplémentaire de 3 % pour prévenir les évolutions de longueur pendant la vie de la corde. Les nouvelles longueurs de corde doivent être fournies avec une copie de la notice technique.

6. Informations complémentaires cordes

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage.**

Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres.

E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage - H. Entretien - I. Questions/contact**Garantie 3 ans**

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI

- c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Date de fabrication (mois/année) - m. Corde à simple - n. Corde à double - o. Corde jumelée

Performances

(Voir emballage.)

- 1 - Diamètre
- 2 - Masse au mètre
- 3 - Proportion de gaine
- 4 - Nombre de chutes
- 5 - Allongement statique
- 6 - Allongement dynamique
- 7 - Force de choc

Les cordes Petzl ont une valeur de glissement de gaine nulle (0 mm).

Warnung: Neue Seile sind glatt. Seien Sie bei den ersten Benutzungen besonders wachsam.

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Dynamisches Seil nach EN 892 zum Klettern und Bergsteigen.

Einfachseil: Einfachseile können im Einfachstrang verwendet werden.

Halbseil: Halbseile müssen immer paarweise verwendet werden, können aber einzeln oder im Doppelstrang eingehängt werden.

Zwillingssel: Bei Zwillingsselen müssen beide Seilstränge eingehängt werden. Benutzen Sie bei Zwillingsselen auf keinen Fall nur einen Seilstrang.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung**WARNING**

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Seilmarkierung.

Hauptmaterialien: Polyamid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf Petzl.com.

Vor und nach jedem Gebrauch

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge.

Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefranste Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien o. ä. aufweist.

Tasten Sie den Seilkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (insbesondere harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Vergewissern Sie sich, dass das Seil mit den verwendeten Geräten kompatibel ist: Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen.

Warnung: Neue Seile sind möglicherweise glatt. Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umfang Ihres neuen Seils vertraut.

Warnung: Dünne Seile erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen, da sie beim Sichern nicht einfach mit der Bremshand zu halten sind. Es kann sich als schwieriger erweisen, die Durchlaufgeschwindigkeit während des Abslassens oder bei einem Sturz zu kontrollieren.

Warnung: Stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.

Achtung: Wenn der Nachsteiger mit dem REVERSO an einem Halb- oder Zwillingssel nachgesichert wird, ist die Verwendung eines Karabiners mit runden Querschnitt nicht zu empfehlen: Es besteht das Risiko, dass die Selbstbremfung des REVERSO nicht richtig funktioniert.

Achtung: Wenn ein oder zwei Nachsteiger mit einem REVERSO an Seilen mit einem Durchmesser von 8,5 mm oder weniger gesichert werden, besteht das Risiko, dass die Selbstbremfung des REVERSO nicht richtig funktioniert, falls sich die Seile überkreuzen. Halte das Bremsseil immer fest.

5. Vorsichtsmaßnahmen**a. Anseilen**

Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Einbindeknopen.

b. Toprope

Vergewissern Sie sich, dass die Seillänge ausreicht.

c. Abseilen

Ein Knoten am Ende des Seils ist eine in gewissen Situationen notwendige Vorsichtsmaßnahme (z. B. lange Abseilfahrt, schlechte Sicht, Ermüdung). Vermeiden Sie eine zu schnelle Abseilfahrt: Risiko von Verbrennungen und vorzeitige Abnutzung des Seils.

d. Dynamische Dehnung im Falle eines Sturzes

Berücksichtigen Sie die dynamische Dehnung des Seils (ca. 30 %), um einen Aufprall auf den Boden zu vermeiden.

e. Scharfe Kanten

Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen können.

f. Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.

g. Alterung

Warnung: Ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 10 % seiner Länge verlieren.

Schneiden des Seils

Wenn ein Seil in mehrere Stücke geteilt wird, muss jedes Seilende die Markierung und Längenangabe tragen. Wenn Sie ein Seil in mehrere Stücke teilen, sind Sie für das Messen der Länge und für die neue Markierung verantwortlich. Wir empfehlen Ihnen, beim Schneiden und Messen Ihres Seils nach der UIAA-Methode vorzugehen und eine zusätzliche Sicherheitssreserve von 3 % vorzusehen, um Verkürzungen des

Seils während seiner Lebensdauer vorzubeugen. Den neuen Seilstücken muss eine Kopie der Bedienungsanleitung beigelegt werden.

6. Zusätzliche Informationen zu den Seilen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen.

Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können.

E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung – H. Pflege – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix

- d. Durchmesser, Seillänge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr

- g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsleitung aufmerksam durch - l. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - m. Einfachseil - n. Halbseil - o. Zwillingssel

Leistungsmerkmale

(Siehe Verpackung.)

1 - Durchmesser

2 - Metergewicht

3 - Mantelanteil

4 - Anzahl der Normstürze

5 - Statische Dehnung

6 - Dynamische Dehnung

7 - Fangstöß

Die Seile von Petzl weisen keine Mantelverschiebung auf (0 mm).

IT**Attenzione, una corda nuova è scivolosa. Prestare particolare attenzione ai primi utilizz.**

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto.

Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Corda singola: corda che può essere utilizzata con un solo capo.

Mezza corda: corda che può essere moschettonata con uno o due capi alternativamente.

Corda gemella: moschettonaggio di due capi obbligatorio. Non utilizzare mai un solo capo di corda gemella.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità**ATTENZIONE**

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.

- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura del capocorda.

Materiali principali: poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro prodotto. vedi esempi su Petzl.com.

Prima e dopo ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda.

Assicurarsi che non siano presenti incisioni, bruciature, sfilacciate, zone abrase o tracce di prodotti chimici, per esempio.

Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (in particolare zona dura, effetto calzino).

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Assicurarsi che la corda sia compatibile con i dispositivi utilizzati: consultare le note informative.

Attenzione, una corda nuova può essere scivolosa: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarsi nell'utilizzo della corda nuova.

Attenzione, le corde sottili richiedono particolari precauzioni d'uso a causa della loro debole impugnatura. Possono essere più difficili da controllare in calata o in caso di caduta.

Attenzione, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui moschettoni e sugli altri dispositivi a contatto con la corda.

Attenzione, con una mezza corda o corda gemella, per l'assicurazione del secondo con il REVERSO, non è consigliabile l'utilizzo di un moschetton a sezione circolare: rischio di annullamento della funzione autofrenante.

Attenzione, con corde di diametro inferiore o uguale a 8,5 mm, per l'assicurazione di uno o due secondi con dispositivi di tipo REVERSO, le corde possono intrecciarsi e annullare la funzione autofrenante. Tenere sempre la corda lato frenante.

5. Precauzioni d'uso**a. Legatura**

Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

b. Corda d'alta

Assicurarsi che la lunghezza della corda sia sufficiente.

c. Catata

Un nodo all'estremità della corda è una precauzione necessaria in base alle situazioni (per esempio, calata lunga, mancanza di visibilità, fatica). Evitare di calarsi troppo rapidamente: rischio di bruciatura e rapida usura della corda.

d. Allungamento dinamico in caso di caduta

Tenere conto dell'allungamento dinamico della corda (circa il 30 %) per evitare una caduta al suolo.

e. Parti taglienti

Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare la corda.

f. Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.

g. Invecchiamento

Attenzione, con l'uso una corda s'indebolisce. Verificare la sicurezza del vostro prodotto prima di utilizzarla.

Taglio della corda

Se una corda viene tagliata in più pezzi, riportare le marcature e le lunghezze ad ogni estremità. Tagliare una corda vi rende responsabile della misurazione della lunghezza e della nuova marcatura. Si raccomanda di seguire il protocollo UIAA per il taglio e la misurazione della corda e di prevedere un margine supplementare del 3 % per prevenire le modifiche della lunghezza della corda nel corso della sua durata di vita. Le nuove lunghezze di corda devono essere fornite con una copia dell'istruzione tecnica.

6. Informazioni supplementari corde

Questo prodotto è conforme ai regolamenti (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente aggressivo, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura illeggibile).

- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso.

Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.

E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio - H. Manutenzione - I. Domande/contatto**Garanzia 3 anni**

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. E' riconosciuto che interviene per l'esame UIE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrice - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione

- h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istru

Atención: una cuerda nueva es deslizante. Vigile especialmente en las primeras utilizaciones.

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto.

Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Cuerda dinámica EN 892 para la escalada y el alpinismo.

Cuerda simple: cuerda que puede ser utilizada con un solo cable.

Cuerda doble: cuerda que puede ser mosquetoneada con uno o dos cables alternativamente.

Cuerda gemela: es obligatorio mosquetonear los dos cables. Nunca debe utilizarse un cable de cuerda gemela sola.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.

- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta de la cuerda.

Materiales principales: poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl recomienda una revisión en profundidad al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en Petzl.com.

Antes y después de cada utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda.

Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas desplazadas o rastros de productos químicos, por ejemplo.

Realice un control táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (especialmente, punto duro, efecto calcetín).

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Asegúrese de que la cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte sus fichas técnicas.

Atención: una cuerda nueva puede ser deslizante: la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda.

Atención: las cuerdas finas requieren precauciones de utilización particulares debido a que son más difíciles de sujetar con la mano. Pueden ser más difíciles de controlar en el descenso o en caso de caída.

Atención: compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones y otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.

Atención: con una cuerda doble o gemela desaconsejamos la utilización de un mosquetón de sección circular para asegurar al segundo con el REVERSO: hay riesgo de anulación de la función autoretrénante.

Atención con las cuerdas de diámetro inferior o igual a 8,5 mm, al asegurar a uno o a dos segundos con aparatos de tipo REVERSO, las cuerdas pueden cruzarse y anular la función autoretrénante. Sujete siempre la cuerda lado frenado.

5. Precauciones de utilización

a. Encordamento

Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

b. Escalada en polea

Asegúrese de que la longitud de la cuerda sea suficiente.

c. Rápel

Un nudo en la punta de la cuerda es una precaución necesaria dependiendo de la situación (por ejemplo, rápel largo, mala visibilidad, cansancio). Evite descender demasiado rápido: riesgo de quemaduras y aceleración del desgaste de la cuerda.

d. Alargamiento dinámico en caso de caída

Tenga en cuenta el alargamiento dinámico de la cuerda (alrededor de un 30 %) para evitar una caída al suelo.

e. Aristas cortantes

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.

f. Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad o del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y de aseguramiento.

g. Envejecimiento

Atención: con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 10 % de su longitud.

Corte de la cuerda

Si corta una cuerda en varios tramos, traslade los marcados y las longitudes a cada punta. Cortar una cuerda le hace responsable de medir la longitud y del nuevo marcado. Es recomendable seguir el protocolo UIAA para cortar y medir su cuerda y prever un margen suplementario del 3 % para prevenir la evolución de la longitud durante la vida de la cuerda. Los nuevos tramos de cuerda deben ser entregados con una copia de la ficha técnica.

6. Información complementaria de las cuerdas

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Consérve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización:

Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.

E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento - H.

Mantenimiento - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro, longitud de cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Fecha de fabricación (mes/año) - m. Cuerda simple - n. Cuerda doble - o. Cuerda gemela

Prestaciones

(Consulte el embalaje.)

- 1 - Diámetro
- 2 - Masa por metro
- 3 - Proporción de funda
- 4 - Número de cuerdas
- 5 - Alargamiento estático
- 6 - Alargamiento dinámico
- 7 - Fuerza de choque

Las cuerdas Petzl tienen un valor de deslizamiento de la funda nula (0 mm).

PT

Atenção uma corda quando é nova desliza muito. Seja particularmente vigilante nas primeiras utilizações.

Estas instruccões (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto. As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Corda dinâmica EN 892 para escalada e alpinismo.

Corda simples: corda que pode ser utilizada em modo de uma só corda.

Corda dupla: corda para ser passada nos mosquetões com uma ou duas pontas alternadamente.

Corda gemela: passagem obrigatória, das duas cordas, nos mosquetões. Nunca utilize só uma ponta de corda gemela.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objetivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Capa, (2) Alma, (3) Marcação na ponta da corda.

Materiais principais: poliamida.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses.

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Registre os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em Petzl.com.

Antes e após cada utilização

Verifique visualmente o estado da capa em todo o comprimento da corda.

Assegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios desfiados, zonas peludas ou vestígios de produtos químicos, por exemplo.

Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (homeadamente um ponto rígido, efeito meia).

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Assegure-se que a corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas notícias técnicas.

Atenção, uma corda nova pode ser muito escorregadiça: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.

Atenção, as cordas finas necessitam de precauções de utilização particulares pelo facto de ser mais difícil segui-las com a mão. Podem ser mais difíceis de controlar a descição ou no caso de queda.

Atenção, controlo a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou em outro aparelho em contacto com a sua corda.

Atenção, com uma corda dupla ou gémea, para dar segurança ao segundo com o REVERSO, desaconselhamos a utilização de um mosquetão de secção circular: risco de anulação da função autobloqueadora.

Atenção, com cordas de diâmetro inferior ou igual a 8,5 mm, para dar segurança a um ou dois segundos com aparelhos do tipo REVERSO, as cordas podem-se cruzar e anular a função autobloqueadora. Segurar sempre a corda do lado de travamento.

5. Precauções de utilização

a. Encordamento

Verifique sistematicamente o seu nó antes de começar a escalar.

b. Top rope

Certifique-se que o comprimento da corda seja suficiente.

c. Rapel

Um nó na ponta da corda é uma precaução necessária em função das situações (por exemplo, rappel longo, má visibilidade, fadiga). Evite descer muito rápido: existe um risco de queimadura e aceleração do desgaste da corda.

d. Alongamento dinâmico em caso de queda

Tenha em conta o alongamento dinâmico da corda (aproximadamente 30 %) para evitar uma queda no solo.

e. Areostas cortantes

Atenção ao risco das arestas cortantes que possam danificar a corda.

f. Gelo e humedad

Sob o efeito da humedad e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.

g. Envelhecimento

Atenção, com a sua utilização, uma corda fica mais grossa e pode perder até 10 % do seu comprimento.

Corte de la cuerda

Se uma corda for cortada em vários comprimentos, anote as marcações e os comprimentos em cada extremidade. Cortar uma corda torna-o responsável da medição do comprimento e da nova marcação. Recomenda-se seguir o protocolo UIAA para a corte e a medida da sua corda e prever uma margem adicional de 3% para prevenir as evoluções de comprimento durante a vida da corda. Os novos comprimentos de cada corda devem ser fornecidos com uma cópia das instruções técnicas.

6. Informações complementares sobre as cordas

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois da ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultra passou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destruta esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização.

Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras.

E. Limpieza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento - H. Manutenção - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro, comprimento de corda - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Data de fabrico (mês/ano) - m. Corda simples - n. Corda dupla - o. Corda gémea

Performances

(Ver embalagem.)

- 1 - Diâmetro
- 2 - Peso por metro
- 3 - Proporção de capa
- 4 - Número de quedas
- 5 - Alongamento estático
- 6 - Alongamento dinâmico
- 7 - Força de choque

As cordas Petzl têm um valor de deslizamento da capa nula (0 mm).

Let op: een nieuw touw is heel glad. Wees bijzonder voorzichtig als u het touw voor het eerst gebruikt.

Dit bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassing van dit product uit.

De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-haleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Dynamisch touw EN 892 voor alpinisme en rotsklimmen.

Enkeltouw: touw dat u met één enkel touwende kunt gebruiken.

Dubbeltouw: touw dat u afwisselend met één of twee touwendelen kunt musketonneren.

Twintouw: u moet verplicht beide touwendelen musketonneren. Gebruik nooit een touwende van een twintouw op z'n eentje.

Dit product mag niet boven zijn grenzen beladen worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere oorzaken van ongevallen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) vanwege en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering uiteinde touw.

Voornaamste materialen: polyamide.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveilt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.

Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM: zie voorbeelden op Petzl.com.

Voor en na elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na.

Controleer het touw bijvoorbereid op sporen van chemische producten of gekartelde, verbrande, uitgerafde of pluizige vezels.

Voel zoals aangegeven op het schema of de kern over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de kern op bepaalde zones beschadigd is (i.e. hard stuk, blote vezels).

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). Vergewis u ervan dat het touw compatibel is met de gebruikte apparaten. We verwijzen u hiervoor naar de technische handleidingen ervan.

Let op: een nieuw touw kan glad zijn. Rem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder efficiënt werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.

Let op: fine touwen vereisen specifieke voorzorgen bij het gebruik vanwege hun zwakke houvast. Ze kunnen moeilijk te controleren zijn bij de afdaal of bij een val.

Let op: controleer de karabijnen of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.

Let op met een dubbel- of twintouw: we raden het gebruik van een karabiner met ronde doorsnede af voor de beveiling van de naklimmer met de REVERSO, want er bestaat een risico dat de zelfremmende functie niet werkt.

Let op met touwen met een diameter van minder dan gelijk aan 8,5 mm: de touwen kunnen zich bij de beveiling van een of twee naklimmers met apparaten van het type REVERSO kruisen, waardoor de zelfremmende functie niet werkt. Houd het touw aan de kant van het affermen steeds vast.

5. Gebruiksvoorzorgen

a. Inbinden

Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.

b. Top-rope

Zorg ervoor dat het touw lang genoeg is.

c. Rappel

Een knoop op het uiteinde van het touw is een essentiële voorzorgsmaatregel in bepaalde situaties (bv. lange rappel, geen zichtbaarheid, vermeidbaarheid). Daar niet te vlug af: er bestaat een risico op verbranding en snelle slijtage van het touw.

d. Dynamische rek bij een val

Houd rekening met de dynamische rek van het touw (ongeveer 30 %) om te vermijden dat u op de grond valt.

e. Scherpe randen

Let op met scherpe randen, want ze kunnen het touw beschadigen.

f. Vocht en vorst

Onder invloed van vucht of vorst is een touw gevoeliger voor wriveling. Bovendien is een touw dan moeilijker controleerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.

g. Veroudering

Let op: bij elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 10 % korter worden.

Doorsnijden van het touw

Wanneer u een touw in verschillende lengtes snijdt, moet u de markeringen en lengtes aan elk uiteinde opnieuw aanbrengen. Wanneer u een touw versnijdt, bent u verantwoordelijk voor het opmeten van de lengte en het aanbrengen van de nieuwe markering. Het is aangewezen om het UIAA-protocol te volgen voor het versnijden en opmeten van een touw en rekening te houden met een bijkomende marge van 3 % om de lengteverwijzigingen tijdens de levensduur van het touw op te vangen. De nieuwe touwlengtes moeten geleerd worden met een kopie van de technische bijsluiter.

6. Meer info over de touwen

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieus, zewwater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in gebruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

- A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften.**

Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.

- E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging - H. Onderhoud - I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aapassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

- a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU-type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatrx - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Laes aandachtig de technische bijsluiter - l. Fabricagedatum (maand/jaar) - m. Enkeltouw - n. Dubbeltouw - o. Twintouw

Prestatievermogen

(zie verpakking.)

- 1 - Diameter
- 2 - Massa per meter
- 3 - Evenredigheid mantel
- 4 - Aantal vallen
- 5 - Statische rek
- 6 - Dynamische rek
- 7 - Valimpact

De mantel van de Petzl touwen heeft een glijwaarde van nul (0 mm).

DK

Advarsel: Nye reb kan være glatte. Vær derfor særligt forsiktig de første gange, hvor du bruger et nyt reb.

Brugsanvisningen (tekst en tegninger) indeholder kun forklaringer på de korrekte anvendelser af produktet.

Advarsel: Informér dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskrimning.

EN 892 dynamisk reb til klæring og bjergbestigning.

Enkeltreb: reb som kan anvendes enkelvist.

Halverb: reb som kan klippes ind enkelvist eller sammen.

Tvillingerreb: begge reb skal klippes ind samtidig. Brug aldrig tvillingerreb ved kun at klippe ind på et reb.

Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzlis instrukser.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læs og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtag specific træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglerde overholdeelse af disse instruktioner og advarser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke har forståt hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over dele

- (1) Strømpe, (2) Kerne, (3) Mærkning på rebene.

Hovedmaterialer: polyamid.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående mindst én gang hver 12. måned.

Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Se eksempler på Petzl.com.

For og efter hver anvendelse

Kontroller strømpen i hele rebets længde. Kontroller strømpen for bl.a. snit, brandskader, trælede træde, flossede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier.

Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrevet på tegningerne. Således vil du opdage de områder på rebet, hvor kerne er beskadiget (bl.a. hårde punkter eller deformerede steder).

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibel med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Sørg for, at rebet er forenlig med de andre produkter, som bruges sammen med rebet. Læs produkternes brugsanvisninger.

Advarsel: Nye reb kan være glatte, hvilket kan bevirkede, at bremseffekten på nedflings- og faldskrimningsudstyr reduceres. Gør dig fortrolig med brugen af nye reb.

Advarsel: Tynde reb kræver særlige forholdsregler, fordi de er svære at holde fast i. Det kan være vanskeligt at kontrollere en nedfling eller holde et eventuelt fald

med disse reb.

Advarsel: Kontroller, at der ikke er grater eller skarpe kanter på karabinerne eller andet udstyr, som er i kontakt med rebet.

Advarsel: Ved sikring på halverb eller tvillingerreb med REVERSO i selvbremsende position, anbefales det ikke at anvendelse en karabin med rundt tværsnit, da det kan hamme den selvbremsende funktion.

Advarsel: Ved anvendelse af en rebremse af typen REVERSO til sikring af én eller to klætere, med reb som har en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan rebene skryde hinanden og hamme den selvbremsende funktion. Hold altid fast på rebets bremseside.

5. Forholdsregler ved brug

a. Inbinding

Kontroller knuden systematisk, for du begynder at klætre.

b. Toprekslating

Sørg for, at rebet er tilstrækkelig langt.

c. Rapelling

Lav altid en knude ved rebenden, når situationen krever det (f.eks. ved lange rappel, ved dårlig sigtbarhed, hvis du er træt). Undgå en hurtig nedfling: Den er risiko for brandskader og en hurtig nedslidning af rebet.

d. Dynamisk forlængelse ved vald

Rebets dynamiske forlængelse (ca. 30 %) skal tages i betragtning for at undgå et eventuelt sammenstød med grunden.

e. Skarpe kanter

Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige rebet.

f. Frost og fugt

Når reb er påvirket af fugt eller frost, bliver de mindre slidstærke. De er også vanskeligere at styre i nedflings- og faldskrimningsudstyr.

g. Ældning

Advarsel: Et reb udvider sig med tiden, og længden kan krympe med op til 10 %.

DKlipning af reb

Hvis et reb klippes op i flere længder, skal der sørget for, at enderne får mærknader med de korrekte længder. Hvis rebet klippes op, er det ansvaret for at undgå forlængelse af rebet ved at tilføje et ekstra mærke. Klipper du rebet skal udstryt med hver af brugsanvisningerne.

6. Supplerende oplysninger om reb

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseskleringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen i et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kuén én enkelt anvendelse, afhængig af produktdets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. æstetiske miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér objektet korrekt, hvis:

- Dets leveld er udlobet.
- Det har været udset for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidlige anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompabilitet med andet udstyr).

Piktogrammer:

- A. Leveld: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler**

Undgå enhver kontakt med kemikalier, særligt syrer, som kan ødelægge rebets fibre.

E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring - H. Vedligeholdelse - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbræddinger, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsumhed samt anvendelse, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskål

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Optydlye kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrx - d. Diameter, reblænde - e. Individuel nummer - f. Fremstillingstår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Fremstillingstidspunkt (måned/år) - m. Enkeltreb - n. Halverb - o. Twillingerreb

Ydeevne

(Se emballage.)

- 1 - Diameter</

Varning: nya rep är hala. Var särskilt försiktig de första gångerna repet används.

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underfärenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvarliga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Dynamiskt EN 892-rep för klättring och bergbestigning.

Enkelrep: rep som kan användas ensamt.

Halvrep: rep som kan klippas med ett eller två rep växelvis.

Tvillingrep: två rep som klippas in tillsammans. Använd aldrig bara ett tvillingrep.

Produkten får inte belastas över sin hålfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvaret

VARNING

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du:

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskena som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underfärenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa konsekvenser.

2. Utrustningens delar

(1) Mantel, (2) Kärna, (3) Repets ändmärkning.

Huvudsakliga material: nylor.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på den utrustningen.

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad.

VARNING: Den frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Dokumentera resultaten i besiktningssformuläret för PPE: se exempel på Petzl.com.

För och efter varje användningsställce

Utför en visuell kontroll av skicket på manteln längs hela repet. Kontrollera att det inte finns några jack, brännmärken, fransade trädär, luddiga partier, spår av kemikalier eller liknande.

Inspektera kärnan genom att kärna igenom hela repet såsom figuren visar. På så sätt kan du upptäcka ställen där kärnan är skadad (t.ex. hård punkter eller svampiga partier).

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Säkerställ att repet är kompatibel med de produkter som det ska användas med - se instruktionerna för dessa produkter.

VARNING: Ett nytt rep kan vara hatt, vilket försämrar effektiviteten hos säkrings- och firningsdon. Bekanta dig med hur det nya repet används.

Varning: tunna rep kräver speciella försiktighetsåtgärder vid användning eftersom de är svårare att greppa med handen. De kan vara svårare att kontrollera vid nedsläckning, vid firring eller i händelses av fall.

VARNING: Kontrollera att det inte finns några grader eller skarpa kanter på karbiner eller annan utrustning som kommer i kontakt med repet.

Varning: när man säkrar på ett halv- eller tvillingrep med REVERSO i självbromsande läge, ärvarer vi ifrån att använda en karbin som är cirkulär i genomskärning: risk för att sätta den självbromsande funktionen ur spel.

Varning: vid användning av utrustning av typen REVERSO för att säkra en eller två andemän på rep med en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan repen korsa och sätta den självbromsande funktionen ur spel. Håll alltid i repets bromssida.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

a. Inknytning

Kontrollera att alltid knuten innan klättringen påbörjas.

b. Topprep

Se till att repet är tillräckligt långt.

c. Firring

En knut i änden på repet är en nödvändig försiktighetsåtgärd i många situationer (t.ex. långa firningar, dålig sikt, utmatning). Undvik att fira ned för fort, då det medför risk för brännskador och ökat silitage på repet.

d. Dynamisk förlängning i händelse av ett fall

Ta hänsyn till den dynamiska förlängningen av repet (ca 30 %) för att undvika att klättringen slår i marken vid ett eventuellt fall.

e. Vassa kanter

Vär uppmärksam på vassa kanter som kan skada repet.

f. Is och fukt

Ett blött eller isigt rep är mindre motståndskraftigt mot nätring. Det är också svårare att kontrollera i säkrings- och firningsdon.

g. Åldrande

VARNING: Repet sväller vid användning och kan krympa i längd med upp till 10 %.

Kapning av repet

Fall repet kapas i flera längder ska repändarna märkas med korrekta längd- och ändmärkningar. Om du kapar repet är det du som ansvarar för att mäta upp de nya längderna och förse dem med nya märkningar. Vi rekommenderar att du följer UIA:s protokoll för att kapa och mäta repet och att du lägger till en marginal på 3 %, eftersom repet kan krympa under sin livslängd. Varje ny replängd måste förses med ett eget exemplar av användarinstruktionerna.

6. Ytterligare information gällande rep

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-förskräckan om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har används från utrustningen.

Kassering av produkten:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsställe (beror på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer och kemikalier).

Produkten måste kasseras när:

- den har näst gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvärv på dess skick

- du inte helt och hållt känner till dess historia (till exempel på grund av oläsliga produktmärkningar)

- den blir omördern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidia bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning.

Undvik all kontakt med kemikaler, speciellt syror som kan förstöra fibrerna.

E. Renöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring - H. Underhåll - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Om alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt silitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitetet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Upplyser kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test - b.

Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter, replängd - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g.

Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k.

Läs användarinstruktionerna noga - l. Tillverkningsdatum (månad/år) - m. Enkelrep - n. Halvrep - o. Tvillingrep

Specificatörer

(Se förpackning.)

1 - Diameter

2 - Massa per meter

3 - Proportion av mantel

4 - Antal fall

5 - Statisk förlängning

6 - Dynamisk förlängning

7 - Chockbelastning

Petzls rep har ett värde på mantelglidning som är noll (0 mm).

FI

Varning: uusi köysi on liukas. Ole erityisen varovainen ensimmäisillä käyttökerroilla.

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuviissa) selitetään ainotain oikeat tavat käyttää tätä tuotetta.

Varoitukissa annetaan tietoa tähän tuotteen tavallismuista virheellisistä käyttöönotoista, mutta mahdotonta kuvitella tai kauville käytävällä mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päätykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksen ja käytä varustettu oikein. Pieniin poikkeamiin näistä käyttöohjeista saattoa johtaa vaikavara loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarmi jostakin asiastä tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarvikotitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuojain).

Dynaamininen EN 892 -köysi kiipellyn ja vuorikiipeilyn.

Single-köysi: köysi jota voi käyttää ilman muita köyssiä.

Half-köysi: köysi jota käytetään toisen köyden kanssa, ja molemmat tai vain toinen köyistä voidaan kliipata jatkon sulkuunkaaseen.

Twin-köysi: molemmat köydet kliippataan aina. Älä ikinä käytä twin-köyttä vain toinen köyistä kliipattaan.

Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn. Täta tuotetta ei saa käyttää miinhinkin muuhun tarikoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarikoituksiin.

Vastuu

VÄRITÖ

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa potilaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa omista teoistasi, päättökisästä ja turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijöistä seurauskisista. Jos et ole kyennevä tai oikeutettu ottamaan täitä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täta varustetta.

2. Osaluettelto

(1) Manteli, (2) Ydin, (3) Köydenpäin merkinnät.

Päämateriaali: nalon.

3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotavuutta vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittlee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. VAROITUS: käytön räsiittävyydestä riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilösuojaimiesi täta useammin. Kirja tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakeeseen: esimerkkejä osoitteessa Petzl.com.

Ennen ja jälkeen jokaisen käytön

Tarkasta manteli silmämääräisesti koko köyden pituudelta. Varmista, ettei siinä ole esimerkiksi vilttoja, paljakkia, leikkautuneita säikeitä, hiertyneitä alueita tai merkejä kemiallisista vaurioista.

Tarkasta ylin käsiti koko köyden pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Tällä tavoin löydät alueet, joita oisin ydin on vahingoittunut (esim. kova kohta, löysä alue).

4. Yhteensopivus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden kanssaan käytettävien varusteiden kanssa.

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Varmista, että köysi on yhteensopiva muiden kanssaan käytettävien laitteiden kanssa: perheydy kyseisten varusteiden käytöohjeisiin.

Varoitus: uusi köysi voi olla liukas, jolloin laskeutuminis- ja varmistuslaiteiden toimivuus on huonompia. Tästä seuraavasti köyden ominaisuuksilta ja käyttötapoihin.

Varoitus: ohuiden köyjen käytöä vaati erityisiä varotoimenpiteitä, sillä ohueen köyteen on hankalampaa tarttua kädelillä lujaan kiinni. Niiden kontrollointi voi olla vaikeampaa laskeutumisen, laskeutumisen tai mahdollisen putoamisen yhteydessä.

Varoitus: varmista, ettei sulkuunkaissa tai muissa köyden kanssa kosketuksissa olemissa varusteissa ole terävä reunoja tai säimiä.

Varoitus: varmistaessa half- tai twin-köysillä käytä tähän REVERSOa automaattiseksi lukitustilaksi tilassa, emme suosittele pokkileikkaukseltaan pyräen sulkuunkaan käytöltä: automaattinen lukitustilominotto ei välittämättä toimi.

Varoitus: kun käytetään REVERSO-tyypistä laitetta yhden tai kahden kakkosen varmistamiseen halkaisijaltaan 8,5 mm tai alle 8,5 mm köyissä, köydet voivat mennä riistin ja estää itsejarrutusta toimimasta. Pidä aina kiinni köyden jarrutuspulesta.

5. Käytön varotoimet

a. Kiinnittäytymisen köyteen

Tarkasta solmu aina ennen kiinnitämisen aloittamista.

b. Yläkyösikipeily

Varmista, että köysi on tarpeeksi pitkä.

c. Laskeutuminen

Köyden päässä oleva solmu on tarpeellinen varoituksi monenlaisissa tilanteissa (esim. pitkä laskeutuminen, huono näkyvyys, väsyminys). Vältä liian nopeaa laskeutumista.

d. Dynaamininen venymä putoamisilannteessa

Ota huomioon köyden dynaamisen venymän (noin 30 %) välittämäksi törkeystä maahan.

e. Terävät reunat

Varoita terävistä reunoista, jotka voivat vahingoittaa köyttä.

f. Jää ja kosteus

Määrän tai jäisen köyden kulutuskestävyys on heilkompi. Myös varmistus- ja laskeutumisluistelut käytytä silloin.

g. Vanhentuminen

VAROITUS: köysi laajentuu käytössä ja saattaa lyhyentää jopa 10 %.

Köyden leikkaus

Mikäli köysi leikataan useaan eri pituuteen palaan, merkitse päädytä olkeilla pituuskil毫illa ja päätymerkkillä. Jos leikkaat köyden, olet vauhtia köyden mittaus- ja laskeutumisluistelun käytössä.

6. Lisätietoa köyistä

Tämä tuote täyttää henkilösuojainasetukseen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvaltuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

– Tämän varusteen käytäjälle on annettava käytöohjeet sen mukaan kielellä, jossa varustetta käytetään.

– Säilytä käytöohjeet pysyvästi kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet otannut ne pois varusteesta.

Koska tuote pitää poistaa käytöstä:

VAROITUS: polkueistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käytökkorkean jalkieen (tämä rippuita käytössä).

Tuotteen käytöstä, kun:

- sen käytökkä on umpeutunut
- se on altistunut rajoille pudotukselle tai raskalle luomukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilys sen luottavuudesta
- et tennä sen käytökkorkeana tällä etäisyydellä
- se on käytössä tarkastusta ja rajoituksesta
- se vanhenee muutoksettuksilla (esim. lainsäädäntöön, standardien, teknikoiden tms. muutumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).

Tuotteen käytöstä, jotta se kukaan käytää niitä enää:

Kuvakeet:

A. Käytökkä 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käytölämpötilat - D. Kyton varotoimet.

Vältä kosketusta kemikaalien kanssa, etenkin happojen, jotka voivat tuhota kuituja.

E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys - H. Huolto - I. Kysymykset/yhteysoppimaton

3 års garanti

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvai. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapeuttuminen, varusteen tehdyt muutokset, virheellinen hyläys, huono huolettaaminen ja välinpitämätömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varioitussuojat

1. Tilanne, jossa on vaka loukkaantuminen tai kuolema vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantuminisivara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai turvituskyvystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljittävyy ja merkinnät

a. Vasta henkilösuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-typpipitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitettu laitoksen tunnistenumero - c. Jäljittävyy: tietomatriisi - d. Halkaisija, köyden pituus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h.

Eränumero - i. Yksilöllinen tun

Advarsel: Nye tau kan være glatte. Vær derfor spesielt forsiktig de første gangene du bruker et nytt tau.

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruker av dette produktet.

Advarselene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å fortuse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVE) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Dynamisk sports- og fjellklatretau som tilfredsstiller kravene i EN 892.

Enkelttau: tau som brukes enkeltvis og alene i mellomforankringene.

Halvttau: Tau som brukes både sammen og enkeltvis i mellomforankringene.

Tvillingtau: Begge tauene må brukes samtidig i mellomforankringene. Bruk aldri tvillingtau med klem etter tau tilkoblet.

Dette produktet må ikke brukes utøver dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørrelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.

- Sorge for å få spesiell oppplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få oppplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.

- Gjør deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarslar kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørrelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Stømpe, (2) Kjerne, (3) Merking på tauenden.

Hovedmateriale: nylon.

3. Kontrollpunkt

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVE oftere. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema: Eksempler på skjema du kan bruke, finner du på Petzl.com.

Før og etter hver gangs bruk

Kontroller visuelt strempen på hele tauets lengde. Påse at strempen ikke har kutt, brannskader, slitte/fislete tråder eller tegn til skade førstaket av hjemikalier, før eksplosjon.

Kontroller kjernen ved å kjerne på tauet langs hele lengden, slik som beskrevet i diagrammet. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder hvor kjernen er skadet (f.eks. harde punkter eller myke områder).

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringssystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Sørg for at tauet er kompatibelt med andre produkter som skal brukes sammen med tauet. Les også bruksanvisningene for disse produktene.

Advarsel: Nye tau kan være glatte, noe som kan føre til at bremseffekten på tau- og nedfirlingsbremser reduseres. Gjør deg kjent med hvordan det nye tauet skal brukes.

Advarsel: Tynne tau krever spesielle forholdsregler for bruk på grunn av at de er vanskelige å gripe rundt. De kan være vanskeligere å kontrollere ved nedfiring, rappellering eller ved et eventuelt fall.

ADVARSEL: Sjekk at det ikke finnes skarpe kanter eller skader på karabinere eller andre produkter som kommer i kontakt med tauet.

Advarsel: Ved sikring med REVERSO med selvbremsende system på halvttau eller tvillingtau anbefaler vi ikke at det brukes en karabiner med oval form da det kan hindre den selvbremsende funksjonen.

Advarsel: Når du bruker en tauverk av typen REVERSO til sikring av én eller to klattere, med tau som har en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan tauene kryssse hverandre og hindre den selvlåsende funksjonen. Hold alltid en hånd på tauets bremseende.

5. Forholdsregler for bruk

a. Innbinding

Sjekk alltid innbindningsknuten før du begynner å klatre.

b. Sikring på topptau

Sørg for at tauet er langt nok.

c. Rappelling

Lag alltid en knute på tauendene i situasjoner som krever dette (f.eks. lange nedfirlinger, dårlig sikt, redusert yteevne). Unngå for rask nedfiring: det fører til økt risiko for brannskader og redusert levetid for tauet.

d. Dynamisk forlengelse ved fall

Ta i betraktning den dynamiske forlengelsen av tauet (ca. 30 %) for å unngå bakhæll.

e. Skarpe kanter

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.

f. Is og fuktighet

Våte eller isete tau er mindre slitesterke. De er også vanskeligere å kontrollere i tau- og nedfirlingsbremser.

g. Aldring

ADVARSEL: Et tau vil utvide seg med tiden og lengden kan krympe med opp til 10 %.

Kapping av tau

Dersom et tau kappes opp i flere lengder, må endene merkes med tauets nye lengde og korrekte endemerking. Hvis du kutter et tau, er du ansvarlig for å måle opp de nye lengdene og merke disse. Vi anbefaler at du følger UIAA sin protokoll for kutting og oppmåling av tauet, og at du legger til en margin på 3 % for å ta høyde for krymping i løpet av tauets levetid. Hver av de nye lengdene med tau må utstypes med en kopi av bruksanvisningen.

6. Tilleggsinformasjon om tau

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr: EU-samsvarsbeklaringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal produktet kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av type bruk), hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for, som for eksempel: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, hjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltakten levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir forelørt for eksempel på grunn av utvikling og endring av løvtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.). Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

- A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk.

Unngå all kontakt med hjemikalier, spesielt syrer som kan ødelegge fibrene i tauet.

E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørring - G. Oppbevaring - H. Vedlikehold - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikationsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, felg lagring, dårlig vedlikehold, forsommelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjon skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død.

Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVE-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningene - b. Numer på det tekniske kontrollorganet som godkjener produksjonsprosessen av dette PVE - c. Spørbarhet: Data Matrix - d. Diameter, lengde på tauet - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningene grundig - l. Produktionsdato (måned/år) - m. Enkelttau - n. Halvtau - o. Tvillingtau

Spesifikasjoner

(se emballasje)

- 1 - Diameter
- 2 - Volum per meter
- 3 - Prosentandel stømpe
- 4 - Antall fall
- 5 - Statisk forlengelse
- 6 - Dynamisk forlengelse
- 7 - Sjokbelastning

Tau fra Petzl har en stømpespesifikasjon verdi på 0 mm.

PL

Uwaga: nowa lina jest śliska. Należy zachować szczególną ostrożność podczas początkowych użycia.

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunek) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenie pokazuje najczęstsze spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Lin dynamiczny EN 892 do spinaczki i alpinizmu.

Lina pojedyncza: lina, która może być używana jako jedna żyła.

Lina podwójna: wpiecie jednej lub dwóch żył do karabinów.

Lina bliźniacza: obowiązkowe wpiecie dwóch żył. Nigdy nie używać pojedynczo jednej żyły bliźniaczej.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia właściwego, w wyniku upadku osoby, spadającej przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.

- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związанныm z aktywnością, dla których produkt jest przeznaczony.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństw.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie ich poważnych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i powiązane za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności za konsekwencje, jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i pojęcia podających, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Oplot, (2) Rdzeń, (3) Oznaczenie na końcu liny.

Materiały podstawowe: poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezdrowością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przyjajnej raz na 12 miesięcy.

Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI: przykłady na Petzl.com.

Przed i po każdym użyciu

Sprawdzić optycznie stan opłotu na całej długości liny. Upewnić się czy nie ma przykładek, nadtopień, postrzępionych włókien, wybruszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych.

Wykonanie kontroli dotykowej na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Pozwala to wykryć miejsce, gdzie rdzeń jest uszkodzony (zwłaszcza miejsca sztywne, wybruszenia, strefy miękkie lub zgnicione).

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Należy upewnić się czy lina jest kompatybilna z używanymi przyrządami: sprawdzić ich instrukcję obsługi.

Uwaga: nowa lina może być śliska: skuteczność przyrządów hamujących i asekuracyjnych może być zmniejszona. Osość się z użyciem nowej liny.

Uwaga: ciekłe liny wymagają dodatkowych środków ostrożności i większe uwagi z racji na słabsze „trzynianie” w ręce. Mogą być trudniejsze do kontrolowania.

podczas jazdu lub odpadnięcia.

Sprawdzić czy na przyrządach, karabinkach lub innych urządzeniach mających kontakt z linią nie ma zadziórów lub ostrych krawędzi mogących uszkodzić liny.

Uwaga: odradzamy używanie karabinka z okrągłym przekrojem przy asekuracji drugiego na linie podwójnej lub bliźniaczej przy pomocy REVERSO: istnieje ryzyko niezadziałania funkcji blokującej.

Uwaga: podczas asekuracji jednego lub dwóch drugich na przyrządach typu REVERSO, liny o średnicy równej lub mniejszej od 8,5 mm mogą się skrzyć i spowodować niezadziałanie funkcji blokującej. Zawsze trzymać wolny koniec liny.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

a. Więzanie się

Regularnie sprawdzać węzel przed rozpoczęciem wspinaczki.

b. Wędka

Upewnić się, że lina ma wystarczającą długość.

c. Zjadz

Wieżel na końcu liny jest koniecznym środkiem ostrożności w zależności od sytuacji (na przykład długi zjadz, dla widoczności, zmęczenia). Należy unikać zbyt szybkich zjadów: istnieje ryzyko oparzeń i przyśpieszonego zużycia liny.

d. Wydłużanie dynamiczne w razie odpadnięcia

Należy brać pod uwagę wydłużanie dynamiczne liny (około 30 %), by uniknąć upadku na ziemię.

e. Ostre krawędzie

Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić liny.

f. Lód i wilgoć

Mokra lub zalodzona lina jest bardziej wrażliwa na zużycie. Trudniej kontroluje się taką linię w przypadkach hamujących i asekuracyjnych.

g. Starzenie się

Uwaga: podczas użytkowania liny zwiększa swoją średnicę i może stracić do 10 % swojej długości.

h. Cięcie lin

Jeżeli lina jest cięta na odcinkę, na końcu każdego z nich trzeba umieścić oznaczenie, aby zidentyfikować ją na odcinku.

Oznaka na odcinku jest bardziej wrażliwa na zużycie. Trudniej kontroluje się taką linię w przypadkach hamujących i asekuracyjnych.

i. Cieplenie lin

Jeli lina jest cieplana na odcinku, na końcu każdego z nich trzeba umieścić oznaczenie, aby zidentyfikować ją na odcinku.

j. Wykorzystywanie podczas użytkowania

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedura weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica, długość liny - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Data produkcji (miesiąc/rok) - m. Lina pojedyncza - n. Lina podwójna - o. Lina bliźniacza

znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.

3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.

4. Niekompatybilność

5. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania.

Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasy, które mogą zniszczyć lękwołka.

E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie - H. Konserwacja - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewienie, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbanie i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znak ostrzegawczy

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.

3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.

4. Niekompatybilność

5. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania.

Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasy, które mogą zniszczyć lękwołka.

E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Sus

警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。使い始めの数回は特に注意してください。

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

クライミングやマウンテンアーリングで使用する、EN 892に適合したダイナミックロープです。

シングルロープ: 1本で使用できるロープです。

ハーフロープ: 2本を1組で、もしくは1本ずつ交互にクリップして使用するロープです。

ツインロープ: 2本1組でクリップして使用するロープです。絶対にツインロープを1本で使用しないでください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 忍、(3) ロープ末端のマーキング

主な素材: ナイロン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください。点検フォームの見本は Petzl.com をご参考ください。

毎回、使用前および使用後に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のはつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください(図参照)。触診により、芯が損傷している箇所(かたい箇所、柔らかい箇所等)を見つけることができます。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

使用する器具とロープが、併用できることを確認してください(各器具の取扱説明書で確認してください)。

警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。ビレイ器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。

警告: 細いロープは握りにくいため、特に注意して使用する必要があります。下降中や墜落を止める際にコントロールが難しくなることがあります。

警告: カラビナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。

警告: ハーフまたはツインロープで、REVERSO のセルフブレーキ機能を使用してビレイする場合は、断面が丸いカラビナを使用しないことをお勧めします。セルフブレーキ機能が効かないことがあります。

警告: REVERSO および同タイプの器具で直径 8.5 mm 以下のロープを使用して 1 人もしくは 2 人のセカンドクライマーをビレイする場合、ロープが器具の中で交差してセルフブレーキ機能が効かなくなる可能性があります。末端側のロープから絶対に手を放さないでください。

5.使用上の注意

a.ロープの連結

登り始める前に必ず結び目を確認してください。

b.トップロープ

ロープの長さが十分あることを確認してください。

c.懸垂下降

特定の状況下では、ロープの末端にノットを作る必要があります(例: 長距離の懸垂下降、視界不良、疲れている場合)。速く下降しそぎないようにしてください。やけどをする危険性があり、またロープも傷みやすくなります。

d.フォールした時のロープの伸び

グラウンドフォールを避けるため、動荷重によるロープの伸び(約 30 %)を考慮してください。

e.鋭利な角

ロープを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

f.氷結と濡れ

ロープが濡れたり凍つたりすると、耐摩耗性が低下します。また、ビレイ器具や下降器でのコントロールも難しくなります。

g.経年変化

警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 10 % 縮むことがあります。

h.ロープのカット

ロープをカットして使用する場合は、全てのロープの末端に正確な長さおよび必要な情報をマーキングしてください。ロープをカットする場合、ユーザーの責任においてカット後の長さを測定し、新たにマーキングをする必要があります。ロープのカットおよび長さの測定は UIAA の規定に沿って行い、またロープの耐用年数中にロープが縮むことに対応するため、3 % のマージンを取ておくことを推奨します。カットしたロープには、必ず取扱説明書のコピーを 1 部ずつ付けてください。

6.ロープに関する補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

・取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません。

・取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- ・耐用年数を経過した。
 - ・大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - ・点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
 - ・完全な使用履歴が分からぬ(例: 判読できない製品のマーキング)。
 - ・変更や変化により使用には適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意。

化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けください。

E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 - H.メンテナンス - I.問い合わせ

3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行つた公認認証機関: b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号: c.トレーサビリティ: データマトリクスコード: d.ロープの直径、長さ: e.個別番号: f.製造年: g.製造月: h.ロット番号: i.個体識別番号: j.規格: k.取扱説明書をよく読んでください: l.製造日(月 / 年): m.シングルロープ: n.ハーフロープ: o.ツインロープ

性能

(パッケージをご覧ください)

1. 直径
2. 重量/m
3. 外皮率
4. 耐墜落回数
5. 伸び率(静荷重)
6. 伸び率(動荷重)
7. 衝撃荷重

ペツル製ロープの外皮のずれの値はゼロ(0 mm)です。

Upozornění: nové lano je velmi kluzké. Budte obzvláště opatrní během prvních pár použití.

Tento navod k použití (text a nákresy) vysvětluje pouze správné použití tohoto produktu.

Upozornění poskytuje informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštívte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nedodržení této pokynů k použití přesného jakékoli z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máté-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osborní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. EN 892 dynamické lano pro horolezeckou a alpinistickou využití.

Jednoduché lano: lano lze používat v jednom prameni.

Poločinné lano: lano lze zapínat do postupového jistištění střídavě v jednom prameni nebo oba prameny najednou.

Dvojité lano: lana prameny musí být zapínány do postupového jistištění současně.

Nikdy nepoužívejte dvojité lano v jednom prameni.

Tento produkt nemá být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nemá být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

2. Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnost, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádu, padajících předmětu nebo ohrožení životního prostředí.

Sa za jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakékoli využití používaného s ním a rozumět jim.

- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a související využití, a školení o riziku takzvaných činností.

- Seznámit se s možností výroby a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přiměřit rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech této pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěny pod přímé vedení a doložit odborně způsobilé a odpovědné osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně iste se vědomi možných následků. Jestež nejste schopni, nebo nejste v pozici toto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto využití nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Oplet, (2) Jádro, (3) Značení konce lana.

Hlavní materiál: polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neporušení vašeho využití.

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Výsledek prohlídky zaznamenávejte v protokolech po revize OOP; příklad naleznete na Petzl.com.

Před a po každém použití

Vizuálně zkонтrolujte stav opleti podél celé délky lana. Zaměřte se na řazy, spálená místa, speciální prameny, chlupatá místa nebo známky chemikálií, například.

Provedte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na nákresu. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (např. tvrdá místa, rozměrněné placky).

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším využívaným s ním používaným.

Ověřte slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Ujistěte se, že používané lano se shoduje s prostředky, které na něm používáte: viz návody k použití tétoho prostředku.

UPOZORNĚNÍ: nové lano může být kluzké; účinnost jistištěčiho/slabováčkového prostředku může být snížena. Nejprve se s používáním vašeho nového lana seznámite.

Upozornění: tenká lana vyžadují zvláštní pozornost během používání, protože se obtížně svírají v ruce. Při slanění, spouštění nebo v případě pádu, může být jejich kontrola obtížnější.

UPOZORNĚNÍ: zkонтrolujte, zda na karabinách nebo ostatních prostředcích, které přijdou do kontaktu s vaším lanem, nejsou špony nebo ostře hrany.

Upozornění: při jistištění s polovičním, nebo dvojtým lanem na pomůcku REVERSO v samoblokovačkách nedoporučujeme používat karabinu s kruhovým průřezem; nebezpečí výřazení samoblokovaček funkce.

Upozornění: při použití jističích pomocíků typu REVERSO při jistištění jednoho, nebo dvou druholezců na lanche o průměru 8,5 mm a tenicích, může dojít k překřížení lan a výřazení samoblokovaček funkce. Vždy držte volný konec lana.

5. Bezpečnostní opatření

a. Navázání

Před začátkem výstupu vždy kontrolejte navazovací uzly.

b. Lezení s horním jistištěním „top-rope“

Ujistěte se, že lano je dostatečně dlouhé.

c. Slanování

Uzel na konci lana je nutným bezpečnostním opatřením pro mnoho situací (např. dlouhá slanění, slabá viditelnost, únavu). Využijte se přiřízeného uchycení: hrozí nebezpečí spálení lana a urychlení jeho optřebení.

d. Dynamické prodloužení v případě pádu

Počítejte s dynamickým prodloužením lana (přibližně 30%), abyste se vyhnuli pádu na zem.

e. Ostré hrany

Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit lano.

f. Led a vlnkost

Mokré nebo namrzlé lano je méně odolné oděru. Hůře se také ovládá v jističi/slabováčkovém zařízení.

g. Stárnutí

UPOZORNĚNÍ: lano během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 10%.

Fezání lana

Pokud je lano rozřezáno na několik dílek, opatřete konce značkami a údaji o správné délce. Fezání lana vás činí zodpovědnými za změření nových dílek a opatření novými štítky značení. Doproručujeme při odměrování a fezání lana postupovat podle protokolu UIAA a přidat 3 % délky vzhledem ke zkrácení lana v průběhu jeho životnosti. Nové dély lana musí být opatřeny kopírem návodu k použití.

6. Doplňkové informace k lanům

Tento produkt splňuje nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude využívání povolené.

- Návody k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše využití vyřadí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité výřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyrážen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).

- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelností s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotíte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření.

Vyhnete se veškerým kontaktem s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškodí vlnky.

E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování - H. Údržba - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace predstavující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost využití.

Sledovatelnost a značení

a. Splývá požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikaci zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP. - c. Sledovatelství: označení - d. Průměr, délka lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby

- g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čítce návod k používání - l. Datum výroby (měsíc/rok) - m. Jednoduché lano - n. Polovinčí lano - o. Dvojité lano

Specifikace

(Viz obal.)

1 - Průměr

2 - Hmotnost jednoho metru

3 - Poměr opletu

4 - Počet pádů

5 - Statické prodloužení

6 - Dynamické prodloužení

7 - Rázová síla

Lana Petzl mají nulový posuv opletu (0 mm).

SI

Opozorilo: nova vrv je spolkza. Bodite se posebej previdni pri prvih uporabah.

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagram) pojasnjuje edino pravilno uporabo tega izdelka.

Opozorilo vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitev in dodatno informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorilo sta za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakrški kolikor ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. EN 892 dinamická vrv za plezanje in alpinizem.

Enojna vrv: vrv, pri kateri se lahko uporablja samo en pramen vrv.

Dvojna vrv: vrv, pri kateri izmenično vpenjam oboje pramena.

Dvojček (podvojena vrv): vpeti morata biti obe vrvi. Nikoli ne uporabljajte dvojčka kot enojo vrv.

Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

2. Odgovornost

OPZOZORILO

Dejavnosti, že je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;

- usreduziti se uporabi za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvideni dejavnosti;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojni in odgovorni vsebine.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in preventizem njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čitate sposobne preventizem odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

3. Poimenovanje delov

(1) plašč, (2) jedro, (3) označka konca vrv

Glavni material: poliamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsej vsakih 12 mesecev. OPOZORILO: Intenzívnejša uporaba je lahko razlog, da morale boli pogost pregledi svoj OVO. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: primere si oglejte na Petzl.com.

Pred in po vsaki uporabi

Vizualno preverite stanje plašča po celi dolžini vrv. Prepritejte se, da na primer ni zarez, ožganin, raztrganin pramen, zatajenih površin ali znakov uporabe kemikálií.

Z otopenjem preglejte stanje jedra po celotni dolžini vrv, kot je prikazano na sliki. Tako lahko odkrijete območja, kjer je jedro poškodovano (npr. trdo mesto, razrahjana površina).

Opozorilo: preverte, da na vponkah in drugih pripomočkih, ki pridejo v stik s vašo vrvijo, ni nikakršnih poškodb ali otrivov robov.

Opozorilo: ko varujete z dvojnimi vrvmi ali dvojčki v REVERSO v samozapornem načinu, zaradi onemogočanja funkcije samozaviranja odsvetujemo uporabo vponk z okroglim prečním prerezom.

Opozorilo: pri uporabi varovalnega pripomočka tipa REVERSO za varovanje enega ali dveh drugih plesajících z vrvou premera 8,5 mm ali tanjšo, je lahko zaradi knížanja vrví funkcia samozaviranja onemogočena. Vedno držte konec vrví, s katerim zavirate.

5. Previdnostni ukrepi pri uporabi

a. Navezovanie

Pred začetkom plezanja vedno preverite vozel.

b. Varovanje od zgoraj

Prepritejte se, da je vrv zadostí dolga.

c. Spušcanje

Vozel na koncu vrví je nujen varnostni ukrep v različných situacích (npr. dolg spust, slabá vidljivost, utrujenost). Izogibajte se prehřiveni spustov: nevarnost ožganin in pospešenja obrava vrvi.

d. Dinamični raztezek v primeru padca

Upoštevajte dinamični raztezek v primeru padca (približno 30 %), da bi se izognili padcu na tla.

e. Ostri robovi

Pazite se o ostrych robov, ki lahko poškodujejo vrv.

f. Led in vlaga

Mokra ali poledenela vrv je manj odporna na obravo in abrazijo. Prav tako je težje nadzorovati priprave za varovanje in spušcanje.

g. Staranje

OPOZORILO: vrv se bo z uporabo odebella in se lahko po dolžini skrči tudi za 10 %. Rezanje vrví

Če vrv nareže na več dolžin, označite konce z ustrezнимi dolžinami in oznaky. Z rezanjem odgovarjate za merjenje novih dolžin.

Priporočljivo je, da merjete in rezanje vrv upoštevate UIAA protokol ter dodate 3 % rezerve za zmanjšanje krčenja skozi življensko dobu vrví. Vsak konec vrv mora biti opremljen s kopijo Navodil za uporabo.

6. Dodatne informacije o vrvi

Ta izdelek ustreza zahtevam uredb (EU) 2016/425 o osobni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je volno na Petzl.com.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno uporabili.

Kdaj je treba ta izdelek umakniti iz uporabe:

POZOR: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi (odvisno od vrste in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe, na primer: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalijam). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel včasih padcev ali preobremenitev;

- ni prestrel preverjanja oz. imate kakršen kolik vrom v njegovo zanesljivost;

- ne poznate njegovih celotnih zgodovin uporabe (npr. neč

Figyelem: az új kőtél nagyon csúszik. Az első néhány használat során legyen különösen figyelmes.

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelmeztetések téjékoztatást nyújtanak a termék gyakori helyzetben használatáról, de lehetetlen lenne elérkezni vagy leírni az összes lehetséges helyeten használatáról. A termékek legujabb használati módosztaiáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról téjékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információk tartalmazó részek előlavasáráért, betartásáért és a felszerelés helyes használataért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megrétegvé a termékkel szemben készsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználati terület

Egyéni védőszők (EVÉ) a felhasználó magasból való leesés elleni védelméről. EN 892 szabványnak megfelelő dinamikus kőtélhez- és szíkmászászhöz.

Egészítők: egy szálal is használható.

Félkötél: a két szál egységek vagy külön-külön beakaszásával használható.

Ikerkötél: minden szálat kötelező beakasztni. Ikerkötél egy szálal külön használni tilos.

A termékkel tilos a megadott szakitszárlásról nagyobb terheléssel kitenni. Ezt a termékkel nem lehet más céllra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELMEZTETÉS

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetükönél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leesés tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.

- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.

- Alaposan megtismerje a termék, annak elnövénységeit és korlátait.

- Tudatában maradjon a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Bármely utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A termékkel csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a termékét.

2. Részek megnevezése

(1) Kopoly, (2) Mag, (3) Jelölés a kőtél végén.

Fő alapanyagok: poliamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapotra az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasoltak alapos felülvizsgálatot legalább 12 havonta. FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés nyilvántartójában kell rögzíteni, például a Petzl.com honlapon.

Minden használat előtt és után

Szemrevételezze a köpenyt állapotát a kőtél teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem láthatók például bevágások, egész nyomai, kihúzódott szálak, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei.

Tapintsa végig a magot a kőtél teljes hosszában az ábrán látható módon. Így feltételezhetők területek, ahol a mag károsodott (például kemény pont, lapos rész).

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

Győződjön meg ról, hogy kőtél kompatibilis a használt eszközökkel, és olvassa el azok használati utasítását.

FIGYELEM: az új kőtél csiszolás lehetséges, hogy a termék használata nyilvánvalóan csökkenhet. Az új kőtél használata nagyobb adagfülegést igényel.

Figyelem: minél a vékony kötelek kevésbé készkezik, ezek használatánál óvintézkedés van szükség. Leeresztes, ereszkezdés vagy beleesés esetén ezek a kötelek nehezebben kontrollálhatók.

FIGYELEM: ellenőrizze, hogy a kőtellel érintkező karabinerek vagy más eszközökön nincsenek-e szennyeződések vagy élek, melyek károsíthatják a kötele. Figyelem: amikor a REVERSO-t fel- vagy ikerkötéllel önfelkészítő módon használja, nem javasoljuk, hogy kör keresztszemetzű karabinert használjon; fennáll a veszélye az önfelkészítő funkciót kitiltja.

Figyelem: ha a kőtél átmérője 8,5 mm vagy annál kisebb, egy vagy több másodmászónál az eszközkel a REVERSO módban való biztosításánál a kötele egymást keresztezhet és ez kihatátra az önfelkészítő funkciót. A felkészöld a szabad kőtélzest minden száláról két tartani.

5. Övíntézkedések a használat során

a. Bekötés

A mászás megkezdése előtt mindenig ellenőrizze a csomót.

b. Felsőszítés

Ügyeljen arra, hogy a kőtél hossza elegendő legyen.

c. Erezsökészés

A kötél végére kötött csomó elengedhetetlen övíntézkedés (pl. hosszú ereszkedés, rossz látsási viszonyok, fáradság esetén). Kerülje a gyors ereszkedést, mert az a kötél megejtéséhez és idő elötöti elhasználásához vezethet.

d. Dinamikus nyúlás esés megtartásánál

A földig esés elkerülése érdekében számoljon a kőtél dinamikus nyúlásával (kb. 30%).

e. Éles peremek

Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a kötelet.

f. Jég és nedvesség

Nedves vagy jeges körülmenyek között a kőtél érzékenyebb a súrföldásra. Ilyenkor az ereszkezés és biztosítószekszők szabályozása is nehezebb.

g. Öregedés

FIGYELEM: a kőtél a használat során megvastagszik, ugyanakkor akár 10 %-ot is veszíthet hosszából.

Kötél elvágása

Ha a kötél több darabra felvágják, minden kötélvégén jelöli ki a paramétereit az új hosszt. A segédkötél elvágása felel a kötélhossz és az új lejtőszöghez. A kötél elvágásához és megméréséhez ajánljuk a UIAA által előírt protokoll használatát és 3 % biztonság röhögést a kőtél további élettartamára tekintettel. Az új kötéldarabolóhoz mellékelt kell a használati utasítás másolatát.

6. Kiegészítő információk kötelekhez

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőszőkötőre vonatkozó rendelel előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon leírható.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelven kell rendelkezésre bocsátani.

- Órizze meg a jelen használati utasítást egy doossziéban, hogy a termékkel való lejtővel követően is tájékozódhasson belőle.

Mikor kell a termékkel ellenőrizni?

FIGYELEM: rendkívül eseményre érdemlően kérhető a termék előtt a használatra környezetet feltételezni (ez eszközök módjáról és intenzitásáról, valamint a használati környezetet) a termékkel való lejtővel követően.

A termékkel való lejtővel követően:

- Nagy esés vagy erőhatás érére.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat bizonyságosan illetően bármilyen kétély merül fel.

- Nem ismerni pontosan a termék előzetes használatának körülmezőnyeit (pl. a termék egyik lejtője olvashatatlan).

- Használata elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leseljegett termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Elettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övíntézkedések.

Kerüljön minden érintkezést vegyi anyagokkal, elsősorban savakkal, melyek szálatokat roncsolhatják.

E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás - H. Karbantartás - I. Kérdések/kapszolat

3 Év garancia

Minden gyártási vagy anyagháború. A garancia nem vonatkozik a következőre: normális elhasználás, módosítások vagy hálólagos javítások, helytelen tárolás, harangság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző pikrogramok

1. Súlyos vagy halásos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy súlyos valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőszőkötőre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusjelölési nyilatkozat szerepel - b. Jelen egyéni védőszőkötő gyártását ellenőrző nyilatkozat szerepel száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Kőtél átmérje, hossza - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételezési - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a téjékozottat - l. Gyártás dátuma (hónap/év) - m. Egeszítőkötél - o. Ikerkötél

Jellemzők

(Lásd a csomagolást.)

- 1 - Átmérő
- 2 - Tömeg méterenként
- 3 - Köröny aránya
- 4 - Esésszám
- 5 - Statisztikai nyúlás
- 6 - Dinamikus nyúlás
- 7 - Megtartási ránkás

A Petzl kötelek körényének megcígszásza nulla (0 mm).

RU

Внимание: новая веревка – скользкая. Будьте особенно осторожны при использовании в первые несколько раз.

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет только, как правильно использовать данное изделие.

Предупреждение: информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Пределоградуйте и ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Личные вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в тоини следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм и смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Динамическая веревка EN 892 для занятий альпинизмом и скалолазанием.

Двойная веревка: из оттяжки вы很长出一只或两只或多只绳子。

Сдвоенная веревка: из оттяжки должны всплыть обе веревки. В случае сдвоенной веревки никогда не используйте только одну веревку.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среди пользователей.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.

- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управление рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.

- Ознакомьтесь с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознайте и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, и под непосредственным контролем компетентного лица.

Люди, которые не используют эти виды деятельности, не должны применяться. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Сердечник, (3) Маркировка на конце веревки.

Основные материалы: нейлон.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.

Записывайте результаты проверки в форму инспекции СИЗ; см. примеры на сайте Petzl.com.

До и после каждого использования

Проведите визуálnyj osmotr obolochki po vsej dliniie verevki. Ubeditese v otstutzii, naprimer, poroszov, oplavlenii, poterptx nitey, vorskistyx

uchastkax ili sledov vozdeystviya khimikatov.

Oshutyanym provetrite serdchenik po vsej dliniie verevki, kak pokazano na risunkse. Ezto potezhet obnaruzhit uchastiya, na kotorix serdchenik povrezhden

(v osobennosti s ugotoniyami ili otstutziiem).

Proverite sovremenist' esto snaражenia s drugimi elementami

sistemy v kontekste vashoy zadachi (sovremenist' = xoroshoe, effektivnoe

sviazannost').

Ubeditese, hogy vashia verewka совместима со snaражeniem, которое ви

используете вместе с snaражeniem, например, способностью скользить

по snaражeniu.

Внимание: новая веревка может быть скользкой: это зависит от температуры

и влажности воздуха.

Внимание: будьте осторожны при соприкосновении с острыми кромками на карабинах и других устройствах, находящихся в контакте с веревкой.

Внимание: при использовании двойной или сдвоенной веревки при страховке с помощью устройства REVERSO мы советуем не использовать карабин с круглым поперечным сечением: имеется риск несрабатывания автоблокировки.

Внимание: для использования страховочного устройства типа REVERSO для верхней страховки одного или двух человек на веревках диаметром не больше 8,5 мм веревки могут перекрещиваться, отключая функцию автоблокировки.

Всё detta предикрайтей бормозной конец веревки.

5. Меры предосторожности

a. Присоединение

Систематически проверяйтеузел перед началом лазания.

b. Верхняя страховка

Убедитесь, что веревка обладает достаточной длиной.

c. Дольпер

Узел на конце веревки является необходимой мерой предосторожности в определенных ситуациях (например, длинный спуск, плохая видимость, усталость). Избегайте быстрых спусков: присутствует риск оплавления оболочки и сокращения срока службы веревки.

d. Динамическое удлинение вследствие падения

Удлинение веревки на концах веревки является необходимой мерой предосторожности в определенных ситуациях (например, длинный спуск, плохая видимость, усталость). Избегайте быстрых спусков: присутствует риск оплавления оболочки и сокращения срока службы веревки.

e. Острые кромки

Избегайте острых кромок, которые могли бы повредить веревку.

f. Лед и влага

Мокрая или обледенелая веревка менее устойчива к истиранию. Такую веревку также сложнее контролировать в спусковых и страховочных устройствах.

g. Срок службы

Внимание: по мере использования веревка утолщается и может потерять до 10% своей длины.

Разрезание веревки

При разрезании веревки на несколько частей необходимо наносить маркировку на концы веревки.

Вы отрезаете концы веревки на определенную длину. Избегайте быстрых спусков: присутствует риск оплавления оболочки и сокращения срока службы веревки.

При разрезании веревки на несколько частей необходимо наносить маркировку на концы веревки.

При разрезании веревки на несколько частей необходимо наносить маркировку на концы веревки.

При разрезании веревки на несколько частей необходимо наносить маркировку на концы веревки.

При разрезании веревки на несколько частей необходимо наносить маркировку на концы веревки.

При разрезании веревки на несколько частей необходимо наносить маркировку на концы веревки.

При разрезании веревки на несколько частей необходимо наносить маркировку на концы веревки.

При разрезании вер

警告：新绳子很光滑。新绳子前几次使用时需特别小心。

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。告警仪展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条说明且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络 Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。

用于攀岩和登山的EN 892标准动力绳。

单绳：可单根使用的绳索。

半绳：两根可分别挂入快挂或同时挂入快挂的绳索。

对绳：必须两根绳索同时挂入快挂的绳索。对绳不能单根独立使用。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于 Petzl 说明书中描述以外的其他用途。

2. 责任

警告

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2. 部件名称

(1) 绳皮，(2) 绳芯，(3) 绳头末端标识。

主要材料：尼龙。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl 建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的 PPE。将结果记录在您的 PPE 检查表格中：范例请参看 Petzl.com。

每次使用前和使用后

目视检查整根绳索的绳皮状况。确保例如，无切割、烧灼、散开的绳股、起毛球或化学腐蚀痕迹。

按照图示沿着整根绳索对绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（例如，硬块和不均匀区域）。

4. 兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

确保绳索与所使用的设备是兼容的：仔细阅读它们的使用说明书。

警告：一根新绳可能会很光滑，保护/下降设备的有效性可能会降低。要熟悉如何使用您的新绳索。

警告：细绳需要特别地注意，因为它们的抓握性较差。下降或坠落时细绳可能更难操控。

警告：检查锁扣或其它设备与绳索接触的地方没有刺边和锋利边缘。

警告：使用半绳或对绳时，如果使用 REVERSO 的自锁模式保护跟攀者，不建议使用切面为圆形的锁扣：可能会发生自锁功能失效。

警告：在直径小于等于 8.5mm 绳索上使用 REVERSO 类的保护器对一个或两个跟攀者进行保护，绳索可能会发生交叉以及自锁功能失效。始终握住绳索的制动端。

5. 使用注意事项

a. 连接绳索

在每次攀爬前，都必须检查您的绳结。

b. 顶绳攀爬

确保绳索足够长。

c. 下降

在很多情况下（例如，长距下降、视野模糊、疲劳），必须在绳索的尾端打结作为必要的预防措施。避免下降速度过快：有灼伤和加速绳索磨损的风险。

d. 坠落时的动态延展性

考虑绳索的动态延展长度（约 30%），避免坠落至地面。

e. 锋利边缘

注意锋利边缘会损伤绳索。

f. 冰冻和潮湿环境

在潮湿或冰冻的环境，绳索的抗磨损能力会变低。而且保护/下降设备的控制也会更难。

g. 老化

警告：绳索会随着使用变粗，并会收缩最大 10% 的长度。

裁剪绳索

如果绳索被切成几段，在每一个绳头上标明正确的长度和标识。

裁剪一条绳索时，您应该负责长度的测量和增加新的标识。建议根据 UIAA 的规定来裁剪和测量您的绳索，并预留 3% 的余量以预防绳索寿命范围内的长度收缩。每一段新的绳索必须具备一份使用说明。

6. 绳索附加信息

该产品符合欧盟 2016/425 个人保护装备法规。请登录 Petzl.com 查看符合欧盟标准声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨认）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装

备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10 年 - B. 标识 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意。

避免接触化学试剂，特别是酸性物质，其会损伤纤维。

E. 清洁 - F. 干燥 - G. 储存 - H. 维护 - I. 问题/联系

3. 产品质量

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 符合 PPE 监管要求。进行 EU 型式测试的认证机构 - b. 对此 PPE 进行生产控制的认证机构代码 - c. 追踪：二维码 - d. 绳索直径及长度 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份证识别号 - j. 标准 - k. 细阅读说明书 - l. 生日期（月份/年份） - m. 单绳 - n. 半绳 - o. 对绳

性能

（见包装。）

1 - 直径

2 - 每米重量

3 - 缆皮占有率为

4 - 坠落次数

5 - 静态延展率

6 - 动态延展率

7 - 冲击力

Petzl 绳索的绳皮滑动率为零（0 mm）。

KR

경고：새 로프는 미끄러울 수 있어，빌레이/하강 장비의 효율성이 저하될 수 있다。새 로프의 사용 방법을 숙지한다。

경고：암은 로프는 손에 쥐는 것이 더 어려울 수 있다。

경고：하프 또는 트윈 로프에서 자체-제동 모드의 REVERSO로 확보를 보는 경우，원형 단면의 카라비너를 사용하지 않을 것을 권장한다：자체-제동 기능이 많아질 위험

경고：직경이 8.5 mm 이하인 로프상에서 1-2명의 후드자를 확보하기 위해 REVERSO 유형의 장비를 사용하는 경우，로프는 자체-제동 성능을 사용하지 못할 수 있다。항상 제동족 로프를 잡고 있는다.

5. 사용 시 주의사항

a. 타이-인 연결 (tying in)

등반을 시작하기 전 항상 매듭을 확인한다。

b. 탑로핑 (top roping)

로프의 길이가 충분히 긴지 반드시 확인한다.

c. 레펠링 (rappelling)

로프 끝의 매듭은 다양한 상황（예：긴 하강, 좋지 않은 시야, 피로）에서 필수적인 예방책이다。너무 빠르게 하강하지 않는다는：화상 위험 및 로프가 급격하게 마모될 수 있다。

d. 추락 시 다이나믹 신장률

지면으로의 추락을 피하기 위해서는，로프의 다이나믹 신장률（약 30 %）을 고려한다。

e. 날카로운 모서리

로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

f. 얼음 및 습기

젖어 있거나 얼어있는 로프는 내마모성이 떨어진다。또한 이를 사용한 빌레이/하강 장비를 제어하기 더욱 어렵다。

g. 노획

경고：로프는 사용 시 부풀어 오르고 길이가 최대 10 %까지 줄어들 수 있다。

로프 절단

로프를 여러 길이로 절단하는 경우，정확한 길이와 끝-마킹으로 끝 부분에 표시한다。로프를 자를 경우 반드시 새로운 길이를 측정하고 새로운 마킹을 추가하는 책임을 수반한다。로프를 자르고 측정하기 위해서는 UIAA 프로토콜을 따르고, 로프의 수명이 지남에 따른 수축 문제를 해결하기 위해서는 3 %의 여유분을 추가하는 것이 좋다。새로운 길이의 로프는 반드시 각각 사용 설명서 복사본이 함께 제공되어야 한다。

6. 로프에 대한 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다。EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다。

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다。

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다。

제품을 폐기해야 하는 시기:

경고：예를 들어，사용 유형，사용 강도 및 사용 환경（거친 환경，해양 환경，날카로운 모서리，극한의 온도，화학 제품 등）에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다。

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다：

- 제품 수명을 초과한 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 점막에 통과하지 못한 경우。장비의 신뢰성이 의심되는 경우.

- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우（예：판독이 불가한 제품 마킹）.

- 더 이상 사용하지 못할 경우（예：적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해）。 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다。

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항.

화학 물질, 특히 설피를 파괴할 수 있는 산성 물질과의 모든 접촉을 피한다.

E. 세척/소독 - F. 건조 - G. 보관 - H. 제품 관리 - I. 문의/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다。제외：일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 물바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등。

경고 기호

1. 실각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

주적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다。EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적：데이터 마트릭스 - d. 직경. 로프의 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 제조일자 (월/년) - m. 싱글 로프 - n. 하프 로프 - o. 트윈 로프

제품 사양

(패키지 참조.)

1 - 직경

2 - 미터당 중량

3 - 외피의 비율

4 - 추락 계수

5 - 스테틱 신장률

6 - 다이나믹 신장률

7 - 충격 하중

Petzl 로프는 외피 미끄러짐이 전혀 없다 (0 mm).

